

هل تعمل؟ هل أنت مريض؟ هل تبحث عن عمل؟ هل أنت متقاعد عن العمل؟

بغض النظر عن تكون - فأنت مهم من أجل الحصول على صورة عامة بشأن سوق العمل في السويد.

مرحباً! نود نحن في مكتب الإحصاء المركزي SCB أن ندعوك للمشاركة في استبيانات القوى العاملة AKU.

في غضون حوالي أسبو عين سوف يقوم أحد الموظفين المسؤولين عن إجراء المقابلات بالاتصال بك لسؤالك عن وضعك في سوق العمل - أي إذا كنت تعمل، أو تبحث عن عمل، أو متقاعد عن العمل، أو طالب، أو تقوم بفعل شيء آخر. وعادة ما تستغرق المقابلة حوالي 5 - 10 دقائق. كما نرحب بقيامك بحجز موعد يناسبك بنفسك عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية القصيرة، إذا كنت ترغب بذلك.

لا يُمكن أن يتم استبدالك بأي شخص آخر

لقد تم اختيارك أنت بالتحديد بشكل عشوائي. إن المشاركة طوعية بالطبع، ولكننا نأمل بأن تكون راعياً بالمشاركة وذلك لأن استبيانات سوق العمل AKU استبيانات مهمة. فهي تُقدم حقائق عن، على سبيل المثال، البطالة وساعات العمل، وهو أساس للقرارات السياسية التي تؤثر عليك وعلى جميع من يعيش في السويد.

هل لديك أسئلة؟

هل تتسائل بشأن شيء ما يتعلق بالاستبيان، أو كيفية سريان الأمور فيما يتعلق بالمشاركة؟ يُرجى الاتصال بنا لكي نقوم بمساعدتك.

شكراً جزيلاً لك مقدماً على مشاركتك!

Arabiska

Somaliska

Shaqeeya? Xanuunsan? Shaqo raadinaya? Hawlgab?

Iyadoon la eegeynin waxa aad sameysid – waa lagu baahanyahay si suuqa shaqada ee Swiidhan loo tilmaan looga bixiyo

Waa lagu salaamay! Annaga joogna SCB waxaannu dooneynaa in aannu kugu casuunno in aad ka qeyb qaadatid Baaritaannada suuqa shaqada, AKU.

Ku dhawaad 2 usbuuc ka dib waxaa ku soo wici doona qof wareyste ah si uu xaalkaaga suuqa shaqada wax kaaga weydiyo –haddii aad shaqeysid, aad shaqo doon tahay, aad hawlgab tahay, aad wax baratid ama aad wax aad kale sameysid. Wareysigu wuxuu caadi ahaan qaadanaayaa 5-10 daqiiqo. Haddii aad dooneysid waxaa laguugu soo dhaweynayaa in aad waqti kugu habboon ballan ku dhigatid khadka taleefanka, e-mailka ama farriin taleefan oo qoraal ah.

Cid kale laguuguma beddeli karo

Ku nasiisbsasho ayaa keentay in adiga, adiga ah, lagu doortay. Dabcan in laga qeyb qaato waa wax iskaa iyo haddii aad doontid ah, laakiinse waxaan rejeayneynaa in aad dooneysid in aad ka qeyb qaadatid maxaa yeelay AKU waa baaritaan muhiim ah. Wuxuu dadka siinayaa macluumaad rasmi ah oo tusaale ahaan ku aaddan shaqo la'aanta iyo waqtiyada shaqada, wuxuuna aasaas u yahay go'aaman siyaasadeed oo ku saameynaya adiga iyo dhammaan dadka Swiidhan deggan.

Ma qabtaa su'aalo?

Wax ma iska weydiineysaa baaritaanka ama ka qeyb qaadashadu sida ay u dhaceyso? Nala soo xiriir si aannu kuu cawinno markaa.

Hormaris ahaan aad baad ugu mahadsantahay ka qeyb qaadashadaada!

کار دهکەیت؟ نهخۆشیت؟ وه‌دوا‌ی کار ده‌گهر‌ییت؟ خانه‌نشینیت؟

نیدی هه‌ر شتێک بکه‌یت - نه‌تۆ پێویستیت بۆ شی کردنه‌وه‌ی بازاری کار له سوید

سلّو! تێمه له تێش.سی.بی (SCB) دهمانه‌ویت داوه‌ت بکەین بۆ به‌شداری کردن له لیکۆلێموکاتی هێزی کار، نا.کۆ.وو (AKU) .

تێزیکه‌ی ٢ هه‌فته‌ی دیکه‌ گۆتوبێژکه‌ریک تله‌فۆنت بۆ ده‌کات بۆ نه‌وه‌ی پرسیارت لێ بکات ده‌ریاره‌ی دۆخی خۆت له بازاری کار - نه‌گه‌ر کار ده‌که‌یت، وه‌دوا‌ی کار ده‌گه‌رییت، خانه‌نشینیت، ده‌رس ده‌خوێنیت یان شتێکی دیکه‌ ده‌که‌یت. گۆتوبێژکه‌ عاده‌ته‌ن ٥ تا ١٠ خوله‌ک ده‌خه‌یه‌نیت. نه‌گه‌ر ده‌ته‌ویت بۆ خۆت کاتێک به‌گریته‌وه‌، به‌مێژر بێیت بۆ گرتنه‌وه‌ کاتێک که‌ گونجابه‌ بۆت له‌ پێگای تله‌فۆن، پۆستی تله‌مکترۆنیکی یان په‌یامی مۆبایل .

که‌سه‌یکێ دیکه‌ ناتوانیت چۆی نه‌تۆ به‌گریته‌وه‌

به‌ رێکه‌ه‌وت رێک نه‌تۆ هه‌لیژێراویت. به‌شداری کردن بێگومان دلخوازانیه‌، به‌لام تێمه‌ هیوادارین که‌ نه‌تۆ بته‌ویت به‌شداری بکه‌یت له‌به‌ر نه‌وه‌ی نا.کۆ.وو (AKU) لیکۆلێموه‌یکێ گرینگه‌ . نه‌وه‌ راستی ده‌سته‌یه‌ر ده‌کات ده‌ریاره‌ی، بۆ نمونه‌، بێکاری و کاته‌کاتی کار کردن، و بناخه‌یه‌که‌ بۆ به‌ریاری سیاس‌ی که‌ کار ده‌کاته‌ سه‌ر نه‌تۆ و هه‌موو نه‌وانه‌ی که‌ له‌ سوید ده‌ژین.

نایا پرسیارت هه‌یه‌؟

نایا پرسیارت هه‌یه‌ ده‌ریاره‌ی شتێک له‌ لیکۆلێموکه‌ یان به‌شداری کردن چۆنه‌؟ بۆ تێمه‌ باس بکه‌ و تێمه‌ش پارمه‌یت ده‌دین.

پێشه‌کی سوپاسی‌کی گه‌وره‌ بۆ به‌شداری کردنت!

له‌گه‌ڵ سلّوی دۆستانه‌

Sydkurdiska

Turkiska

Çalışıyor musun? Hasta mısın? İş mi arıyorsun? Emekli misin?

Ne yaptığına bakılmaksızın – İsveç iş piyasasını tanımlanmasında sana ihtiyaç duyulmakta

Merhaba! Merkezi İstatistik Kurumu olarak AKU iş gücü araştırmalarına katılımcı olmaya sizleri davet etmek istiyoruz.

Bir röportajcı iş piyasasındaki durumunuz hakkında işiniz, iş arayıp aramadığınız, emekli, öğrenci olup olmadığınız veya başka bir meşguliyetiniz olup olmadığı gibi sorular sormak amacıyla yaklaşık 2 haftasonasize telefon edecek. Röportajnomalde 5-10 dakika sürer. İsterseniz size uygun bir görüşme saati almak için kendiniz telefon ya da e-posta yoluyla randevu alabilirsiniz.

Sizin yerinizi başkası dolduramaz

Tesadüfen siz seçildiniz. Tabi ki buna katılım isteğe bağlı olmakla beraber, AKU’nun önemli bir araştırma olması sebebiyle katılımınızı umuyoruz Örneğin işsizlik ve iş saatleri ile İsveç’te yaşayan siz ve başkalarını etkileyecek olan siyasi kararlara zemin hazırlayacak bilgileri ortaya çıkarır.

Sorularınız mı var?

Araştırmayla ya da nasıl yapıldığıyla ilgili sorularınız mı var? Bizi ararsanız size yardımcı oluruz.

Katılımınız için şimdiden çok teşekkürler!

Du behöver inte vänta!

Välkommen att redan nu boka tid för intervju. Ring eller sms:a 010-479 62 00 mejla aku-dih@scb.se

Boka intervju på andra språk eller med teckentolk

010-479 62 00 aku-tolk@scb.se

Frågor om AKU

010-479 62 00 010-479 42 60

Resultat & info

www.scb.se/aku

Där finns även introduktionsbrevet på flera språk.

Har du frågor om personuppgifter?

Kontakta SCB:s dataskyddsombud: 010-479 40 00, dataskyddsombud@scb.se Se även www.scb.se/personuppgifter

Jobbar? Sjuk? Söker jobb? Pensionär?

Oavsett vad du gör – du behövs för att beskriva arbetsmarknaden i Sverige

Hej! Vi på SCB vill bjuda in dig att vara med i Arbetskraftsundersökningarna, AKU.

Om ca 2 veckor kommer en intervjuare att ringa dig för att fråga om din situation på arbetsmarknaden – om du arbetar, söker arbete, är pensio-när, studerar eller gör något annat. Intervjun brukar ta 5–10 minuter. Om du vill är du välkommen att själv boka en tid som passar dig via telefon eller mejl.

Du kan inte ersättas av någon annan

Slumpen har gjort att just du har blivit utvald. Det är så klart frivilligt att vara med, men vi hoppas att du vill delta för AKU är en viktig under-sökning. Den ger fakta om exempelvis arbetslöshet och arbetstider, och är ett underlag för politiska beslut som påverkar dig och alla som bor i Sverige.

Har du frågor?

Undrar du över något om undersökningen eller hur det går till att vara med? Hör av dig till oss så hjälper vi dig.

Stort tack på förhand för din medverkan!

Med vänlig hälsning

Joakim Stymne

Generaldirektör SCB

SCB

Vem står bakom undersökningen?

SCB gör AKU på beslut av riksdag och regering. Den är en del av Sveriges officiella statistik och görs alltså inte i kommersiellt syfte. I en del intervjuer kan det ställas extra frågor som handlar om din arbetsmiljö. Detta är en del av Sveriges officiella statistik som SCB gör på uppdrag av Arbetsmiljöverket. Det kan också ställas frågor om funktionsnedsättning för att ge en bild av situationen på arbetsmarknaden för personer som har någon funktionsnedsättning. Den statistiken gör SCB på uppdrag av regeringen.

När ringer ni mig?

Vi ringer ca 2 veckor efter det att du har fått detta brev. En viktig del i statistiken är förändringar på arbetsmarknaden – till exempel hur ofta människor byter jobb och hur länge man är arbetslös. Därför intervjuar vi alla mer än en gång, i allmänhet åtta gånger med tre månaders mellanrum. I en del av intervjuerna kan det ställas extrafrågor som berör arbetsmarknaden, till exempel om arbetsmiljö.

Varför ska jag delta?

Genom att vara med hjälper du till att beskriva hur den svenska arbetsmarknaden verkligen ser ut. Varje månad ringer vi 17 000 personer. Var och en som intervjuas motsvarar ungefär 1000 personer i befolkningen, så dina svar är värdefulla!

Jag arbetar inte – ska jag vara med i alla fall?

Ja, alla människors situation, oavsett om man arbetar eller inte, är viktig för att kunna beskriva arbetsmarknaden så riktigt som möjligt. Om vi bara skulle intervjua personer som arbetar, skulle bilden av arbetsmarknaden bli skev.

Jag är inte svensk medborgare – ska jag vara med i alla fall?

Ja, statistiken ska spegla situationen för alla som bor i Sverige, oavsett medborgarskap.

Måste jag svara på alla frågor?

Nej, det går bra att hoppa över frågor som man inte vill svara på. En del frågor, till exempel om man arbetar eller inte, måste man svara på om intervjun ska kunna räknas, men detta är något som intervjuaren håller reda på.

Hämtar ni några uppgifter om mig i förväg?

Ja, för att du inte ska behöva svara på sådant som redan finns i SCB:s register, hämtar vi uppgifter om adress, födelseland, eventuellt invandringsår, utbildning, arbetsplatsens namn, adress och bransch, samt inkomst (om uppgifterna finns).

Var publiceras resultaten?

Statistiken publiceras varje månad på SCB:s webbplats, www.scb.se/aku. Resultaten brukar också presenteras i massmedia, i rapporter och i olika internationella jämfö-

relser. Den officiella arbetslöshetssiffran som ofta nämns i TV, tidningar och radio kommer från den här undersökningen. Jag är inte svensk medborgare – ska jag vara med i alla fall?

Vem använder svaren och hur?

När vi har samlat in svaren sammanställer vi dem till statistik i form av tabeller och diagram. Statistiken används av riksdagen och regeringen, de politiska partierna, tidningar, TV och radio, företag, fackförbund, forskare och studenter, allmänheten. I statistiken kommer det inte att gå att se vad just du eller någon annan har svarat.

SCB kan i vissa fall lämna vidare data och andra uppgifter som hör till undersökningen till forskare eller andra som producerar statistik. Forskning och statistikverksamhet där SCB:s material används omfattas av sekretissekretess, oavsett om det sker på SCB eller hos någon annan. SCB är väldigt restriktiva med att lämna ut material.

Är mina svar verkligen skyddade?

Ja. Svaren som du lämnar i intervjun skyddas av sekretess och alla som arbetar med undersökningen har tystnadsplikt. Sekretessen gäller enligt 24 kap. 8 § offentlighets och sekretesslagen (2009:400).

Hur behandlas personuppgifterna?

SCB är personuppgiftsansvarig för den behandling av personuppgifter som SCB utför. Regler för personuppgiftsbehandling finns i EU:s dataskyddsförordning samt i lagen (2001:99) och förordningen (2001:100) om den officiella statistiken. Därutöver finns även regler i lagen (2018:218) om kompletterande bestämmelser till EU:s dataskyddsförordning och de föreskrifter som har meddelats i anslutning till den lagen.

Du har rätt att gratis få en kopia, i form av ett så kallat registerutdrag, av de personuppgifter som behandlas av SCB i egenskap av personuppgiftsansvarig. Mer information hittar du på www.scb.se/registerutdrag

Om du skulle anse att SCB har behandlat dina personuppgifter på ett sätt som bryter mot EU:s dataskyddsförordning har du under vissa förutsättningar rätt att få uppgifterna raderade.

Intervjuerna spelas in och i vissa fall lyssnar en kollega med under intervjun, men bara om du går med på det. Syftet är att vi ska bli bättre på att göra frågeformulär och på att intervjuar. Alla de inspelade intervjuerna raderas inom fyra veckor. Inspelningarna skyddas av offentlighets och sekretesslagen samt EU:s dataskyddsförordning.

Fler frågor och svar finns på:

www.scb.se/aku-info

Working? Sick? Looking for work? Retired?

Whatever your situation is – we need you to help us describe the labour market in Sweden

Dear reader,

Statistics Sweden would like to invite you to take part in the Labour Force Surveys, LFS.

In about two weeks, an interviewer will call you to ask you about your situation on the labour market to hear whether you work, are looking for work, are retired, study or do something else. The interview normally takes 5 to 10 minutes. You are also welcome to book a suitable time yourself via telephone, e-mail or text message.

You cannot be replaced by anyone else

You have been chosen at random. Taking part is voluntary, of course, but we hope that you want to take part, as the LFS is an important survey. It provides information on things like unemployment and working hours, and is a basis for political decisions that affect you and everyone living in Sweden.

Any questions?

Do you have any questions about the survey, or what it means to take part? Contact us and we will assist you.

We thank you very much for taking part in the survey.

Engelska

Spanska

¿Trabajas? ¿Estás enfermo? ¿Buscas empleo? ¿Estás jubilado?

Independientemente de tu situación, te necesitamos para conocer el mercado laboral sueco

¡Hola! El Instituto Sueco de Estadísticas (SCB en su acrónimo sueco) uiere invitarte a que participes en las Encuestas de Población Activa (AKU en su acrónimo sueco).

Dentro de 2 semanas, un entrevistador te llamará para preguntarte acerca de tu situación dentro del mercado laboral: si trabajas, buscas empleo, estás jubilado, estudias o te dedicas a otra cosa. La entrevista suele durar entre 5 y 10 minutos. Si lo deseas, puedes llamar por teléfono o enviar un correo o un SMS para reservar una hora que te venga bien.

Eres irremplazable

El azar ha hecho que justamente tú hayas sido seleccionado. Naturalmente, la participación es voluntaria, pero confiamos en que quieras hacerlo, ya que la AKU es una encuesta importante. Proporciona información, por ejemplo, sobre el desempleo y los horarios laborales, y sirve de fundamento para decisiones políticas que te afectarán tanto a ti como al resto de las personas que residen en Suecia.

¿Alguna duda?

¿Te preguntas alguna cosa acerca de la encuesta o sobre la manera de participar en ella? En ese caso, consúltanoslo.

Pracujesz? Przebywasz na zwolnieniu chorobowym? Poszukujesz pracy? Jesteś emerytem?

Niezależnie od tego, co robisz – jesteś potrzebny, by scharakteryzować rynek pracy w Szwecji

Witaj! Szwedzki Główny Urząd Statystyczny SCB pragnie zaprosić Cię do udziału w badaniu siły roboczej – Arbetskraftsundersökningarna, AKU.

Za około 2 tygodnie zadzwoni do Ciebie ankieter, by zapytać o Twoją sytuację na rynku pracy – o to, czy pracujesz, poszukujesz pracy, jesteś na emeryturze, studiujesz, czy też robisz coś innego. Przeprowadzenie badania trwa zwykle 5-10 minut. Jeśli chcesz, możesz sam umówić odpowiadający Ci termin przeprowadzenia badania –telefonicznie lub za pomocą wiadomości e-mail.

Nikt inny nie może Cię zastąpić

Przypadek sprawił, że to właśnie Ty zostałeś wybrany do udziału w badaniu. Udział w badaniu jest oczywiście dobrowolny, mamy jednak nadzieję, że zechcesz w nim uczestniczyć, ponieważ AKU to ważne badanie. Jest ono źródłem informacji na przykład na temat bezrobocia oraz czasu pracy i stanowi podstawę decyzji politycznych mających wpływ na Ciebie i wszystkich pozostałych mieszkańców Szwecji.

Masz pytania?

Masz pytania dotyczące samego badania lub sposobu jego przeprowadzania? Jeśli tak, skontaktuj się z nami, a my postaramy się Ci pomóc.

Serdecznie dziękujemy za Twój udział!

Polska

Bosniska, kroatiska, serbiska

Jeste li zaposleni? Bolesni? Tražite li posao? Ili ste možda penzioner?

Bez obzira čime se bavite – treba nam vaša pomoć radi prikaza švedskog tržišta rada

Zdravo! Državna agencija za statistiku (SCB) vas poziva da sudjelujete u Istraživanjima radne snage, AKU.

Za otprilike 2 sedmice nazvaće vas ispitivač da bi vam postavio pitanja o vašoj situaciji na tržištu rada – jeste li zaposleni, tražite li posao, jeste li u penziji, da li se školujete ili se bavite nečim drugim. Intervju obično traje 5-10 minuta. Možete i sami zakazati vrijeme telefonom, mejlom ili sms-om, ukoliko vam to više odgovara.

Ne možete dobiti zamjenika

Izabrani ste metodom slučajnog uzorka. Sudjelovanje je, sasvim jasno, dobrovoljno, ali se nadamo vašem odazivu jer je AKU jedno važno istraživanje. Na osnovu njega ćemo steći saznanja o, primjerice, nezaposlenosti i radnom vremenu, a poslušiće i kao osnov za donošenje političkih odluka, koje imaju uticaja i na vas i na sve ostale koji žive u Švedskoj.

Imate li pitanja?

Ukoliko vas nešto zanima o ovom istraživanju ili pojednostima vašeg sudjelovanja, javite nam se i mi ćemo vam pomoći.

Unaprijed se zahvaljujemo na vašem sudjelovanju!